

Three O'Clock und der kreative Zuschauer



Ana-Maria Bambergers Stück *Three O'Clock* ist eine schwarze Komödie über zwei Schwestern, die, obwohl sie sich hassen, in einem klaustrophobischen, scheinbar hoffnungslosen Raum zusammenleben müssen.

In unserer Herangehensweise an das Stück erscheinen ihre Gedanken als Wörter, die auf Deutsch, der Sprache des Westen, projiziert wurden, in der sie gerne gelebt hätten und die der Traum vieler Rumänen aus der Ceausescu-Zeit war. Dies hilft dem Kreativen Zuschauer, die Punkte der Geschichte miteinander zu verbinden.

DER KREATIVE ZUSCHAUER ist ein experimentelles Theaterkonzept mit folgenden Zielen: Integration des rumänischsprachigen Theaters in den deutschen Theaterraum, um rumänischen Künstlern die Möglichkeit zu bieten, in ihrer Muttersprache vor einem breiteren und vielfältigeren Publikum aufzutreten. Um die Sprachbarriere für das deutschsprachige Publikum und damit den Zugang dieses Publikums zu den Aufführungen auf Rumänisch auf faszinierende und kreative Weise zu öffnen, wird das Stück auch aus der Perspektive des Zuschauers betrachtet, der die Sprache aber nicht versteht sucht nach Hinweisen, um die Geschichte zu enthüllen.

Der kreative Betrachter vervollständigt die Geschichte, indem er andere Formen der Theaterkommunikation wie Körperbewegung und Körperhaltung, szenische Situationen, die zu emotionalen Zuständen führen, Symbole und visuelle Erzählungen im szenischen Raum, Musik, Klänge, Intonation und Rhythmus der rumänischen Sprache liest. Ziel ist es, dass jeder Zuschauer am Ende der Show eine klare Geschichte hat und sich auch des Prozesses der Teilnahme an der Entschlüsselung bewusst ist.

Schließlich wird sie / er gebeten, eine sehr kurze Umfrage auszufüllen, die dem Team hilft, zu verstehen, ob dieser Ansatz erfolgreich war.

Die Muttersprache repräsentiert uns als Individuen und das gegenseitige Kennenlernen ist die Grundlage der multikulturellen Gesellschaft, in der wir leben.

Ana-Maria Bamberger ist eine rumänische Ärztin und Dramatikerin und lebt in Hamburg. Sie begann 2003 mit dem Schreiben von Theaterstücken. Sie studierte Dramatik bei Stephen Jeffreys am Royal Court Theatre in London und machte 2011 ihren Abschluss. Seitdem hat sie

zahlreiche Theaterstücke geschrieben und mit Theatern in Europa und Amerika zusammengearbeitet.

Dorina Harangus absolvierte 1996 die Fakultät für Theater und Fernsehen an der Babes Balyai Universität in Cluj-Napoca, Rumänien. Sie trat von 1996 bis 2006 in staatlichen und unabhängigen Theatern in Rumänien auf, als sie nach Istanbul zog. Dort setzte sie ihre Theaterentwicklung in unabhängigen Projekten. Sie kam 2015 nach Deutschland und in 2017 gründete sie einen Theaterkurs in rumänischer Sprache namens Teatrolici für Kinder, die in der Nähe von Stuttgart wohnen. Während ihrer Karriere hat sie in über 40 Shows in staatlichen und unabhängigen Theatern mitgewirkt, von denen einige von ihr inszeniert und geschrieben wurden.

Raluca Urea ist Absolventin von UARTS Pig Iron Philadelphia und eine in Rumänien geborene Schauspieler, Regisseurin und Theater Trainerin die derzeit in Stuttgart arbeitet und lebt. Nach ihrer ersten Schauspielausbildung in Rumänien spielte Raluca in unabhängigen Theaterproduktionen und Filmen in Rumänien, Deutschland und den USA. Ihr Schauspielspektrum reicht von klassischen bis zu selbst kreierten Charakteren, die im Bereich Devised Performance gespielt werden. Als Theatertrainer hat Raluca Erwachsene und Kinder in über drei Ländern und Sprachen ausgebildet und ihnen die Freude und Kreativität gebracht, die nur das Theater auslösen kann.

Andra Undiez wurde 1978 in Brasov geboren. Im Jahr 2002 absolvierte sie Modedesign an der Universität für Kunst und Design in Bukarest, Rumänien. Von diesem Datum bis heute widmet sie sich dem Textildesign und der Malerei. Seit 2016 experimentiert sie mit Szenografie und Theaterkostümen, die im Dialog mit der Welt von der menschlichen Erscheinung angezogen werden. Zusammen mit Teatrolici hat sie Bühnen und Kostüme für 4 Theateraufführungen entworfen.

Andreea Stănescu wurde 1984 in Târgoviște, Rumänien, geboren. Als Absolventin der Fakultät für Briefe in Bukarest mit einem Master-Abschluss in Theorie und Praxis des Publizierens arbeitete sie als Buchredakteurin und Übersetzerin und arbeitet derzeit an der Eröffnung eines Kinderverlags. Schreiben, Zeichnen, Buchillustration, Grafikdesign und Videoanimation, alles unter Tropfen, wie sie ihre Marke @printrepicaturi nannte.

Anamaria Nicoara ist Sängerin und Songwriterin sowie Gesangs- und Klavierlehrerin an der Modern Music School in Landau und Bruchsal. Sie hat zwei Bachelor-Abschlüsse, einen in Musik und einen in Soziologie an der Transilvania Accredited Public University in Brasov. 2018 erhielt sie einen Master in Weltmusik an der University of Agder der Fakultät für bildende Künste in Kristiansand, Norwegen. Sie hat zahlreiche Konzerte gegeben und Preise bei verschiedenen Musikfestivals in Rumänien gewonnen.

EU Reflect - Verein für interkulturellen Dialog fördert den interkulturellen Austausch zwischen rumänischen und internationalen zivilgesellschaftlichen Strukturen, unterstützt die Wahrung der rumänischen Identität und Sprache, aber auch das Bewusstsein und die Bildung einer europäischen Bürgeridentität, alles für eine bessere Integration der in Stuttgart lebenden Rumänen in der deutschen Gesellschaft.

